



たかさしこくさいこうりゅうきょうかい  
**Associação Internacional de Takasaki** . 高崎市国際交流協会

# Informativo Takasaki

**Cidade de Takasaki**= População: 373.312 Área: 459,16km<sup>2</sup>  
**Residentes Estrangeiros Registrados**= 5.574 residentes estrangeiros provenientes de cerca de 60 países diferentes morando em Takasaki da China, Filipinas, Coreias etc... (em 30 de junho de 2019)

= **Informações da Associação Int'l de Takasaki** =

## Aula de Doces para o Verão do Mundo

**Data** = 8 de setembro (domingo) 13:00 às 15:30  
**Local** = Shimin Katsudo Center Socias (Ashikado-matchi 1669-2)  
**Conteúdo** = Aprender a fazer doces populares para o verão de 4 países (Taiwan, EUA, Bangladesh e Vietnã) e fazer novas amizades  
**Limite** = 30 pessoas por ordem de inscrição  
**Taxa** = 1.000 ienes (500 ienes para os membros)  
**Inscrições** = Telefonar para a Ass. Int'l de Takasaki A partir do dia 13 de agosto (3ª) 10:00 horas ☎ 027-321-1201

## Curso de Língua Japonesa aos Estrangeiros no Período de Outono (10 aulas)

Aulas em pequenos grupos ou aulas individuais estão disponíveis. Poderão receber orientações adequadas dependendo do seu nível de aprendizado.

**Custo**= 500 ienes por curso (10 aulas)  
**Inscrições**= Entrar em contato com a Associação até 1 semana antes do início de cada curso

### Aulas no Chuo-Kominkan

3ª-feira (10:00 às 12:00 hs.) 10/set a 19/nov  
 5ª-feira (19:00 às 20:30 hs.) 12/set a 21/nov  
 Sábado (13:30 às 15:30 hs.) 07/set a 09/nov

### Aulas no Nakai-Kominkan

4ª-feira (18:30 às 20:00 hs.) 11/set a 13/nov

### Aulas no Gunma-Fukushi-Kaikan

2ª-feira (19:00 às 20:45 hs.) 02/set a 25/nov

### Aulas no Shinmachi-Bunka-Hall

4ª-feira (10:00 às 11:45 hs.) 11/set a 13/nov  
 Sábado (10:00 às 11:45 hs.) 07/set a 09/nov

### Aulas no Yoshiinishi-Community-Center

3ª-feira (19:00 às 20:30 hs.) 10/set a 19/nov ☎ 027-321-1201

にほんご

## Palestra para promover desenvolvimento global de jovens

**Dia**= 1 de setembro (dom)  
**Horário**= 10:00 às 12:00 hs  
**Local**= Chuo-kominkan (Suehiro-cho)  
**Alvo**= Alunos da 4ª série do ensino fundamental em diante (adultos também aceitos)  
**Taxa**= Entrada franca

**Palestrante**= Sr. Uesugui Kodai, funcionário do Governo de Tokyo e a sua irmã professor Asuka falam sobre como experiência da Junior International Club influenciou em sua escolha de trabalho e seu pensamento.

**Inscrições**= Entrar em contato com a Ass. Int'l de Takasaki até 30 de agosto (6ª feira) ☎ 027-321-1201

## Assessoramento Jurídico Gratuito para os Estrangeiros

**Dia**= 8 de setembro (dom)  
**Local**= Oizumi-machi Kominkan, Minami Bekkan (Oizumi-machi Oaza Yoshida 2011-1)

**Horário**= 10:00 às 15:00 horas  
**Consulta**= 30 minutos por pessoa  
**Presença**= Gyoseishoshi (consultor administrativo), Shakai Hoken Romushi (consultor do seguro social e trabalhista) e intérpretes em inglês, português, chinês, espanhol e tagalo  
**Reservas**= Ass. Int'l de Turismo e Produtos Locais de Gunma. Reservas com antecipação ☎ 027-243-7271 Reserva no dia de consulta ☎ 090-1215-6113

## 29º Festival da Associação Internacional Procuram-se voluntários



**Dia e hora**= 27 de outubro (dom), 11:00 às 15:00 hs.

**Local**= Big Cube (Takasaki, Tonya-machi 2-7 Viento)

**Conteúdo**= Assistência nos estandes de experiência cultural e do palco, na organização do local do evento no dia do evento.

**Inscrição**= até 20 de setembro via e-mail ☎ 027-321-1201 E-mail office@takasaki-irs.org

= Informações da Prefeitura de Takasaki =

**Planos de Dispensa (Hokenryo Menjo) e Adiamento (Nofu Yuyo) da Taxa de Pensão**



Todas as pessoas residentes no Japão, com idades acima de 20 e menos de 60 anos, incluindo estrangeiros, devem se inscrever e contribuir para o Plano de Pensão Pública (Plano Nacional de Pensão ou de Plano de pensão pela empresa em que trabalha)

● **Plano de Dispensa da Taxa de Pensão**

As pessoas que tiverem dificuldade para pagar as taxas de pensão, por motivo de baixa renda, ou perda de emprego podem solicitar na prefeitura local inscrição no Plano de Dispensa de taxas de pensão.

Após examinada a renda do ano anterior, poderá obter isenção integral ou parcial da taxa de pensão (a um quarto, metade ou três quartos do valor integral).

● **Plano de Adiamento da Taxa de Pensão**

Para as pessoas abaixo de 50 anos de idade que não sejam estudantes, também poderão solicitar a suspensão do pagamento da pensão. Ao solicitar o adiamento da contribuição, serão examinadas as rendas do solicitante e de sua cônjuge.

É possível efetuar o pagamento da taxa de pensão retroativa até 2 anos e 1 mês.

● **Pagamento Integral de Desligamento**

Para estrangeiros que retornarão ao país de origem, uma parte da pensão será reembolsada ao estrangeiro contribuinte através do pedido de

Pagamento Integral de Desligamento. Nesse caso, o contribuinte deverá ter pago a taxa, por mínimo 6 meses. O Pedido de pagamento deverá ser realizado em menos de 2 anos após o retorno ao país de origem, ou poderá ser efetuado no Japão, desde que o estrangeiro faça notificação de saída do município onde está registrado, mostrando que está planejando para sair do Japão. O valor do reembolso varia de acordo com o tempo de contribuição, de 6 meses a mais de 36 meses.

な つ ま つ り



**Haruna Lago**  
02/ago.(6ª)  
17:30 - 21:00  
4.000 lançamentos

**Haruna Câmara de Comercio**  
15/ago.(5ª)  
19:30 - 21:00  
4.000 lançamentos

**Festival de Verão**



**Gunma Haniwano Sato**  
18/ago.(dom)



**Kurabuñi** 17/  
ago.(sáb)  
14:30 - 20:30

**Gunma Haniwano Sato**  
18/ago.(dom)  
19:30 - 20:15



**Shinmachi**  
16/ago.(6ª)  
17:40 - 21:00

**Shinmachi**  
11/ago.(sáb)  
10:00 - 21:00



**Radio Takasaki FM 76.2MHz**  
Noticiário em português  
4ªs-feiras às 11:55, 14:55, 18:55 e 21:55  
domingos às 10:55, 14:55 e 21:55

**Assessoria em línguas estrangeiras**

**inglês:** 2ª a 6ª feira 8h30 às 16h30  
**chinês e português:** 2ªs e 5ªs feiras 13h às 17h

きゅうじつとうばん い

**休日当番医 Plantão Médico de domingos e feriados nacionais**



※Traga seu cartão do seguro de saúde **Horário de atendimento: 9:00 às 18:00 horas**  
※Consultas de emergência sobre saúde das crianças: ☎ #8000 para pedir um conselho de um profissional de saúde (atendimentos: 2ª ao sábado 18:00 às 8:00 no dia seguinte, aos domingos e feriados 9:00 às 8:00 no dia seguinte)

Data	04/ago.(dom)	11/ago.(fer)	12/ago.(2ª)	18/ago.(dom)	25/ago.(dom)
Clinica Geral	<b>Ogura Clinic</b> (Shibazaki) ☎ 027-352-1811	<b>Futaba Clinic</b> (Futaba) ☎ 027-388-8592	<b>Mizuno Clinic</b> (Kuragano) ☎ 027-395-0888	<b>Aihara lin</b> (Shimo-taki) ☎ 027-352-1272	<b>Sakurai lin</b> (Shibazaki) ☎ 027-352-1270
	<b>CBC Clinic</b> (Egui) ☎ 027-321-2111	<b>Aoi Clinic</b> (Yatiyo) ☎ 027-310-3939	<b>Toyooka Clinic</b> (Kami-toyooka) ☎ 027-340-1159	<b>Matsumoto lin</b> (Aioi) ☎ 027-322-5913	<b>Yoshihama Cl.</b> (Tsurumi) ☎ 027-322-5865
Pediatria	<b>Hiura lin</b> (Kenzaki) ☎ 027-344-1175	<b>Koizumi lin</b> (Renjaku) ☎ 027-322-3985	<b>Kodomonomori</b> (Iizuka) ☎ 027-388-8863	<b>Kamio Clinic</b> (Dai) ☎ 027-315-3741	<b>Himawari Clinic</b> (Minami-orui) ☎ 027-352-9552

